2N0071

PG-2

Groupe de population
Guide de formation







Groupe de population

Guide de formation

Préparé par : Division des opérations du recensement Secteur de la statistique sociale, des institutions et du travail



# TABLE DES MATIÈRES

		Page
ı.	Introduction générale	1
II.	Introduction à la variable «Groupe de population»	3
ш.	Procédures normales de codage - Réponses uniques	5
IV.	Réponses mal orthographiées	11
v.	Réponses abrégées	15
VI.	Réponses écrites «Espagnol(e)» / «Spanish»	19
VII.	Réponses écrites «Portugais(e)» / «Portuguese»	23
VIII.	Réponses écrites «Trinidadien(ne) et Tobagonien(ne)» / «Trinidadian and Tobagonia «Guyanais(e)» / «Guyanese»	ın» et 27
IX.	Réponses écrites «Indien(ne)» / «Indian»	31
x.	Réponses écrites «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native»	35
XI.	Réponses multiples	39
XII.	Réponses écrites «Même» / «Same», «Voir Personne 1» / «See Person 1» ou «Même que Personne 1» / «Same as Person 1»	41
XIII.	Autres catégories de réponses écrites	43
XIV.	Exercices de révision	45
<b>V</b> V/	Conclusion	

# I. Introduction générale

Le présent guide de formation a été rédigé pour vous aider à comprendre le Manuel des procédures concernant la variable «Groupe de population».

Il doit être utilisé conjointement avec ce manuel des procédures (PG-1).

À chaque catégorie de cas décrite dans le manuel des procédures correspond un chapitre du présent guide de formation, qui comprend des exercices sur les procédures dont il est question. Ces exercices n'ont pas pour objet de vérifier si vous avez mémorisé les procédures, mais plutôt de vous donner l'occasion de les appliquer. Reportez-vous toujours au manuel des procédures pendant que vous faites les exercices.

Lorsque vous aurez terminé les exercices, le groupe participera à une révision et à une analyse des exercices et des réponses avec le surveillant.

# II. Introduction à la variable «Groupe de population»

Exercice 1

Lisez le chapitre I, Introduction à la variable Groupe de population, dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

	mérez les onze catégories de réponses écrites.
4.	
5.	
6.	
8.	
9.	- A
10.	
11.	
Ren ors	cice 2  plissez les espaces vides dans les phrases suivantes qui portent sur les étapes à suivre  que des phrases sont retournées par le système de codage automatisé par reconnaissance de  s (CART).
a)	Si une phrase est retournée par le système CART, la réponse à coder en commençant par la première phrase, afin de déterminer s'il y a
)	Si la description du code correspond à la réponse, alors le code.
:)	Si la description du code ne correspond pas à la réponse, alors déterminez si la phrase retournée par le système peut être sélectionnée.
i)	Si appariement n'est trouvé dans la liste de phrases retournées par le système CART, tapez, validez et commettez le code ou
	·



# III. Procédure normales de codage - Réponses uniques

Dans le cadre de conditions normales de traitement, il y a des cas précis qui se présenteront régulièrement.

Lisez maintenant le chapitre II, Procédure normales de codage – Réponses uniques, dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

# Exercice 1

Placez les étapes suivantes pour coder une réponse unique dans le bon ordre.

- Consultez les réponses fournies à la question «Groupe de Population» par les autres membres du ménage.
- ( ) Référez la réponse au prochain niveau de codage.
- ( ) Examinez la réponse écrite devant être codée.
  ( ) Consultez les réponses fournies par cette personne aux questions culturelles.

#### Exercice 2

Nota: Utilisez les écrans sur cette page et la suivante pour compléter l'exercice suivant. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

## Écran de codage - Partie supérieure

RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / (	
MMANUAL3 CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA	A POPULATION 14:45:23.1
Réponse écrite à coder CYPRIOTE	Type Code
Phrases retournées par CART	Codes (S)61ect.
ID: 61001002 002 1 15	

L'avant-dernière zone de la section d'identification qu'on trouve au bas de la partie supérieure de l'écran de codage indique le numéro de la personne ou la position occupée sur le questionnaire par le répondant.

#### Exercice 2 (suite)

De plus, la partie inférieure de l'écran de codage, qui présente les réponses fournies par les autres membres du ménage à cette question, peut vous aider à résoudre ce cas.

```
Écran de codage - Partie inférieure

Données pour la même question de chaque membre du ménage Persnr: 3

Cases cochées et Réponses écrites

CYPRUOTE

Enter-PF1--PF2--PF3--PF4--PF5--PF6--PF7--PF8--PF10--PF11--PF12---
RIDE HAUT BBS <<<<>>>>> PLUS +HAUT +BBS REFER UALIO COMET FIN

1028 LE CODEUR EST AUTORISÉ à INSCRIER UN COSE UALIOEUR EST AUTORISÉ à INSCRIER UN COSE UNLIDE.
```

La zone PERSNR située dans le coin droit de la partie inférieure de l'écran de codage indique la position des autres membres du ménage sur le questionnaire.

L'écran suivant donne les réponses du répondant aux questions culturelles qui peuvent vous aider à résoudre ce cas.

# Écran des variables culturelles

NDISCULT RECE	NSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ	17/91/96
MCULTRL3	CULTURELLE 1	:00:29.1
110021110		
	Réponses écrites et cases à cocher	
	PERSON1	
Date-naissance :	Sexe :	
Lang officielle :	ANGSEUL	
Lang non-offic :		
Lanque parlée :	ANGLAIS	
	GRECQUE	
Lieu-naissance :		
Citoyenneté :	CANNAIS	
Immigrant regu :	Année-immigratn :	
Orig ethnique :	CYPRIOTE	
Groe de la pop		
arpe de la pop :	CYPRIOTE	
l _	Indien Inscrit : Sur/Hors-réserve	Hene
Type autochtone :	Indien Inscrit : Sur/Hors-réserve	HUKS
Bande indienne :		
ID: 61001058 075	8861	
Enter-DE1DE2	PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF10PF11	PF12
	RQS (((( >>>>	FIN
HADE HHU!	unu ,,,,	

Code:	 		
Description:	-		

Appariez les éléments suivants avec la lettre appropriée figurant dans les deux écrans suivants.

- 1. \_\_\_\_ Réponse écrite
- Phrases retournées par le système CART
- Position du répondant sur le questionnaire
- PERSNR
- 5. Code
- 6. Origine ethnique
- 7. Groupe de population
- 8. Langue parlée à la maison
- 9. Langue maternelle
- 10. Lieu de naissance
- Autodéclaration de l'ascendance autochtone
- 12. Dans/hors réserve
- 13. Lien avec la Personne 1
- 14. Statut d'Indien inscrit

# Écran de codage - Parties supérieure et inférieure

```
| CMANUAL | RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISE | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91/96 | 17/91
```

# Exercice 3 (suite)

#### Écran des variables culturelles

NDISCULT REC HCULTRL3	CENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ CULTURELLE	17/01/96 17:00:29.1
	Réponses écrites et cases à cocher	
Lien avec persi	:0	
Date-naissance	Sexe :	
Lang officielle	1	
Lang non-offic	1	
Lanque parlée	:0	
Lang maternelle		
Lieu-naissance	:0	
Citoyenneté		
Immigrant recu	Année-immigratn :	
Orig ethnique	: <b>(F</b> )	
Grpe de la pop	:0	
	, <sup>©</sup>	
Type autochtone	: M Indien Inscrit : E Sur/Hors-réser	∪e : (k)
Bande indienne	1 -	
ID: 61001058 075		
nter-PF1PF2	PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF10P RAS <<<< >>>>	F11PF12 FIN

# Exercice 4

Énumérez les variables que vous pouvez consulter lorsque vous codez une réponse.

b)	a)		
c)	b)		
d)			
e)			
f)			
g)			
h)			-
	h)	 	 

Indiquez si les énoncés suivants sont vrais (V) ou faux (F).

- Vous ne pouvez vous servir que de la liste des groupes de population pour coder la réponse écrite.
- Vous pouvez consulter les réponses à la question «Groupe de population» fournies pour chaque membre du ménage.
- Si aucune phrase n'est retournée par le système CART, vous devez toujours référer le cas au prochain niveau de codage.
- d) Vous pouvez consulter toutes les réponses fournies par le répondant aux questions culturelles pour déterminer le code à attribuer à une réponse écrite.
- e) Les réponses écrites comportant plus d'un mot ne sont pas valides.
- f) Seules les réponses écrites fournies par le répondant peuvent être consultées afin de déterminer le code à attribuer.
- g) La langue parlée au domicile est une variable culturelle qui peut être consultée pour déterminer le code à attribuer.
- Si un code valide est trouvé, vous devez référer la réponse au prochain niveau de codage.
- Si une phrase est retournée par le système CART, vous devez comparer la réponse à coder avec cette phrase pour déterminer s'il y a appariement,
- j) Pour coder les réponses multiples, il faut suivre les mêmes procédures que pour le codage des réponses uniques.

# IV. Réponses mal orthographiées

La deuxième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse mal orthographiée.

Lisez maintenant le chapitre III, Réponses mal orthographiées, dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent quide et faites les exercices.

#### Exercice 1

Encerclez la bonne réponse. Pour trouver l'orthographe exacte d'une réponse écrite, vous devez consulter d'abord :

- la Liste des codes des réponses écrites mal orthographiées sur les groupes de la population et le Cahier des codes de référence;
- b) le dictionnaire;

réponse mal orthographiée.

 la Liste de codes des réponses écrites susceptibles d'être prises à tort pour des réponses mal orthographiées;

Énumérez les principales étapes qu'il faut suivre pour attribuer correctement un code valide à une

d) les réponses à la question fournies par les autres membres du ménage.

Fx		

Nota: Utilisez les écrans sur cette page et la suivante pour compléter l'exercice suivant. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage - Partie supérieure

REC	ENSEMENT DE LA POPULATION DE 1	996 / CODAGE AUTOMATISÉ	17/01/96
MMANUAL3	CODAGE INTERACTIF - GROUP	E DE LA POPULATION	14:45:23.1
Réponse écrit GHANEN	a à coder	7	ype Code
Phrases retou	rnées par CART	Codes	(S)élect
ID: 61001002	902 1 15		

La partie de l'écran de codage présentée ci-après, qui peut vous aider à résoudre le cas, donne les réponses fournies par les autres membres du ménage à cette question.

#### Écran de codage - Partie inférieure

Données pour la même question de chaque membre du mémage Cases cochées et Réponses écrites GNAMEEN	Persnr:	3
Enter-PF1PF2PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF10- AIDE HAUT BBS <<<<>>>>> PLUS "HAUT BBS REFER VALID IO26 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.		

# Exercice 3 (suite)

L'écran suivant montre les réponses du répondant aux questions culturelles qui peuvent vous aider à résoudre ce cas.

# Écran des variables culturelles

	ENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ	17/81/98
MCULTRL3	CULTURELLE	17:00:29.1
	Réponses écrites et cases à cocher	
Lien avec persi		
Date-naiesance		
Lang officielle		
Lang non-offic	. ANUSCOL	
Lanque parlée		
Lang maternelle	ANGLAIS ANGLAIS	
Lieu-naissance	ANGLAIS	
Citouenneté	CANNAT	
Immigrant recu		
Orig ethnique	: GHANÉEN	
	i l	
Grpe de la pop	: GHANÉEN	
	f	
Type autochtone Bande indienne	: NON Indien Inscrit : Sur/Hors-réser	e : HORS
ID: 61001058 075	0004	
AIDE HOUT	-PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF18PF	
HIDE HRUT	RH? (((( >>>>	FIN

Code:	
Description:	

	ez les espaces vides dans les phrases suivantes qui portent sur les étapes à suivre pour réponse mal orthographiée, puis placez les étapes dans le bon ordre.
a)	Consultez la Liste des codes des réponses écrites mal orthographiées sur les groupes de la population et le Cahier des codes pour trouver la bonne orthographe de la réponse écrite et pour déterminer le à attribuer.
b)	Tapez le code.
c)	la réponse à coder.
d)	Consultez les réponses fournies par cette personne aux questions
e)	Vérifiez s'il y a des phrases retournées par le système
f)	le code.
g)	Consultez les réponses fournies par les à la question «Groupe de population» pour voir s'ils ont donné des réponses similaires orthographiées correctement.
h)	Validez le

## V. Réponses abrégées

La troisième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse abrégée.

Lisez maintenant le chapitre IV, Réponses abrégées, dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

#### Exercice 1

Voici les étapes que vous devez suivre pour coder une réponse écrite abrégée. Placez-les dans le bon ordre.

- ( ) Consultez les réponses fournies par le répondant aux questions culturelles.
- ( ) Tapez le code.
- ( ) Vérifiez s'il y a des phrases retournées par le système CART.
- ( ) Examinez la réponse à coder.
- ( ) Validez le code.
- ( ) Consultez la Liste de codes des groupes de population et le Cahier de codes de référence.
- ( ) Commettez le code.
- Consultez les réponses fournies par les autres membres du ménage à la question sur le groupe de population.
- ( ) Donnez à la réponse abrégée sa forme complète.

# Exercice 2

Nota: Utilisez les écrans sur cette page et la suivante pour compléter l'exercice suivant. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage - Partie supérieure

MMANUAL3	RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION		7/01/96 45:23.1
Réponse MEX.	Scrite à coder	Туре	Code
Phrases	retournées par CART Codes	( s	)élect.
ID: 6100	1882 882 1 15		

#### Exercice 2 (suite)

La partie de l'écran de codage présentée ci-après, qui montre les réponses des autres membres du ménage à cette question, peut vous aider à résoudre le cas.

#### Écran de codage - Partie inférieure

De plus, l'écran des variables culturelles suivant montre les réponses du répondant qui peuvent vous aider à résoudre le cas.

#### Écran des variables culturelles

NDISCULT RECI	NSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ CULTURELLE	17/01/96 17:00:29.1
	Réponses écrites et cases à cocher	
Lien avec pers1		
Date-naissance	Sexe : F	
Lang officielle Lang non-offic	NANGFRA	
Lang maternelle Lieu-naissance Citoyenneté	ESPAGNOL ESPAGNOL MEXIQUE	
Immigrant reçu Orig ethnique	Année-immigratn : 1994 MEXICANA	
Grpe de la pop	MEX.	
Type autochtone Bande indienne	NON Indien Inscrit : Sur/Hors-réser	ve : HORS
ID: 61001058 075		
nter-PF1PF2		
OTDE HOUT	RAS (((( >>>)	FIN

Code:	
Description:	

Une fois que vous avez tenté de déterminer l'équivalent en toutes lettres de l'abré vous devez consulter la Liste des codes Cahier des codes de référence.	ou le
---	-------



# VI. Réponses écrites «Espagnol(e)» / «Spanish»

La quatrième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse écrite «Espagnol(e)» / «Spanish».

Lisez maintenant le chapitre V, Réponses écrites «Espagnol(e)» / «Spanish», dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent quide et faites les exercices.

#### Exercice 1

Exercice 2

Encerclez la bonne réponse. Pour résoudre le cas d'une réponse écrite «Espagnol(e)» / «Spanish», vous devez tout d'abord, après avoir examine la réponse et après avoir vérifié si des phrases ont été retournées par le système CART :

- Référez le cas au prochain niveau de codage.
- b) Consultez la réponse donnée par le répondant à la question sur le lieu de naissance.
- c) Consultez la liste des lieux de naissance en Amérique centrale/Amérique du Sud.
- d) Consultez la réponse donnée par le répondant à la question sur le groupe de population pour déterminer si le cercle «Blanc» ou «Latino-Américain» est coché.
- e) Aucune de ces réponses.

Décrivez les étapes princip	ales de la résolution d'une réponse écrite «Espagnol(e)» / «				Spanish».
Étape 1					
					_
					-·
Étape 2					
					_ _ _·
Étape 3					
					_

Nota: Utilisez les écrans suivants pour compléter l'exercice qui suit. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage - Partie supérieure

REC MMANUAL3	ENSEMENT DE LA POPULATION DE 19 CODAGE INTERACTIF - GROUPE		17/01/96 4:45:23.1
Réponse écrit ESPAGNOL	à coder	ТУ	e Code
Phrases retou	rnées par CARY	Codes	(S)élect
ID: 61001002	992 1 15		

L'écran suivant montre les réponses du répondant aux questions culturelles qui peuvent vous aider à résoudre ce cas.

Écran des variables culturelles

ien auec perel	R6; : PERSON1 : 03/03/36	ponees 6	riteo et	C0000 i	. cacher		
	: PERSON1	ponees es	riteo et				
			Sexe				
ang officielle	: ANGSEUL						
ang non-offic	1						
	:						
Langue parlée	I FERRAGNAL						
ong maternelle	ESPAGNOL						
ieu-naigeance	: ESPAGNE						
Citouenneté	EGFAUNE						
Immigrant regu	:		migratn		CANNAT		
				11959			
arig ethnique	ESPAGNAL	CANAD	EN				
Grpe de la pap	ESPAGNOL			BLANC			
Tupe autochtono	NON	Indien	Inscrit		Sur/Here-récer	ue   HOR	:5
nande indienne							
TO: 81001056 075	0801						
ster-PF1PF2	-DF2DF	#DEC	-050	C7DC	RPF9PF18P	E11DE1	2
AIDE HAUT		< >>>>				FIN	

La partie inférieure de l'écran de codage, qui renferme d'autres renseignements, est montrée. Toutefois, ces renseignements ne peuvent vous aider à résoudre le cas; vous ne devez donc pas en tenir compte.

Écran de codage - Partie inférieure

-	Données pour la même question de chaque membre du ménage Cases cochées et Réponses écrites ESPACNOL	Persnr: 3
	Enter-PF1PF2PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF	F10DF11DF12
	AIDE HAUT BAS <<<< >>>> PLUS *HAUT HAS REFER UI  1826 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE UALIDE.	

Code:	
Description:	



Indiquez si les énoncés suivants sont vrais (V) ou faux (F).

- Vous ne pouvez consulter que la réponse à la question sur le lieu de naissance pour le répondant.
- Vous devez référer le cas au prochain niveau de codage si seul le cercle «Latino-Américain» est coché à la question sur le groupe de population.
- Le code 084 doit être attribué si le cercle «Blanc» est coché à la question sur le groupe de population ou si le lieu de naissance du répondant est l'Espagne.
- d) Pour attribuer un code, vous pouvez consulter les réponses données par les autres membres du ménage à la question sur le groupe de population.
- e) Si le lieu de naissance est «Tuktoyaktuk», vous devez taper le code 227.
- f) Si ni le cercle «Blanc» ni le cercle «Latino-Américain» n'est coché à la question sur le groupe de population, vous devez consulter la réponse fournie par le répondant à la question sur le lieu de naissance.
- g) La première étape à faire pour résoudre la réponse, est de consulter la Liste des Lieux de naissance en Amérique centrale/Amérique du Sud.



# VII. Réponses écrites «Portugais(e)» / «Portuguese»

La cinquième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse écrite «Portugais(e)» / «Portuguese».

Lisez maintenant le chapitre VI, Réponses écrites «Portugais(e)» / «Portuguese», dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

#### Exercice 1

Encerclez la bonne réponse. Laquelle des étapes suivantes **ne fait pa**s partie du processus de codage d'une réponse écrite «Portugais(e)» / «Portuguese»?

- a) Vérifiez s'il y a des phrases retournées par le système CART.
- b) Consultez les réponses données par les autres membres du ménage à la question sur le groupe de population.
- c) Si aucun cercle n'est coché, référez le cas au prochain niveau de codage.
- d) Examinez la réponse à coder.
- e) Si l'un des cercles est coché, tapez le code correspondant.

#### Exercice 2

Nota: Utilisez les écrans sur cette page et la suivante pour compléter l'exercice suivant. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage - Partie supérieure

RI HMANUAL3	ECENSEMENT DE CODAGE	LA POPULATI INTERACTIF				7/01/96 45:23.1
Réponse écr: PORTUGAIS	ite à coder			1	ype -	Code
Phrases rete	ournées par c	ART		Codes	(S	)élect.
ID: 6100108	2 002 1 15					

# Exercice 2 (suite)

L'écran suivant montre les réponses du répondant aux questions culturelles qui peuvent vous aider à résoudre ce cas.

#### Écran des variables culturelles

NDISCULT REC	ENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ 17/01/9 CULTURELLE 17:00:29.
	Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec persi	: PERSON1
Date-naissance	Seve
Lang officielle	: ANGSELII
Lang non-offic	
Langue parlée	
Lang maternelle	: PORTUGAIS
Lieu-naissance	: BBÉZII
Citoyenneté	CANNAT
Immigrant recu	: Année-immigratn : 1989
Orig ethnique	: PORTUGAIS
	1
Grpe de la pop	: PORTUGAIS
	: AMÉ LAT
	: NON Indien Inscrit : Sur/Hors-réserve : HORS
Bande indienne	:
ID: 61691858 875	
nter-PF1PF2	-PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF10PF11PF12
AIDE HAUT	BAS <<<< >>>> FIN

La partie inférieure de l'écran de codage, qui renferme d'autres renseignements, est montrée. Toutefois, ces renseignements ne peuvent vous aider à résoudre le cas; vous ne devez donc pas en tenir compte.

# Écran de codage - Partie inférieure

	Données pour la même question de chaque membre du ménage Cases cochées et Réponses écrites PORTUGUES	Persnr:	3
	-1		
Į			
1	Enter-PF1PF2PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF18-		
-	AIDE HAUT BAS <<<< >>>> PLUS +HAUT +BAS REFER UALID	COMET FI	(N

Code:		
Description:		



Indiquez si les énoncés suivants sont vrais (V) ou faux (F).

- a) Pour résoudre le cas d'une réponse écrite «Portugais(e)» / «Portuguese» vous devez toujours consulter les réponses données par le répondant à la question sur l'origine ethnique.
- Si les cercles «Sud-Asiatique», «Arabe/Asiatique occidental» et «Japonais» sont cochés, vous devez taper le code correspondant à la réponse «Sud-Asiatique».
- Si seul le cercle «Philippin» est coché, vous devez référer la réponse au prochain niveau de codage.
- d) Si aucun cercle n'est coché, vous devez consulter les réponses fournies par les autres membres du ménage à la question sur le groupe de population.
- e) Il ne faut pas tenir compte des phrases retournées par le système CART parce qu'elles sont périmées.



# VIII. Réponses écrites «Trinidadien(ne) et Tobagonien(ne)» / «Trinidadian and Tobagonian» et «Guyanais(e)» / «Guyanese»

La sixième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse écrite «Trinidadien(ne) et Tobagonien(ne)» / «Trinidadian and Tobagonian» ou «Guyanais(e)» / «Guyanes»

Lisez maintenant le chapitre VII, Réponses écrites «Trinidadien(ne) et Tobagonien(ne)» / «Trinidadian and Tobagonian» et «Guyanais(e)» / «Guyanese», dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent quide et faites les exercices.

#### Exercice 1

Placez dans le bon ordre les étapes suivantes de la résolution d'un cas de réponse écrite «Trinidadien(ne) et Tobagonien(ne)» / «Trinidadian and Tobagonian» et «Guyanais(e)» / «Guyanese».

- ( ) Référez le cas au prochain niveau de codage.
- ( ) Vérifiez s'il y a des phrases retournées par le système CART.
- ( ) Ni le cercle «Sud-Asiatique» ni le cercle «Noir» n'est coché.
- ( ) Examinez la réponse à coder.
- ( ) Consultez la réponse à la question sur le groupe de population.

#### Exercice 2

Nota: Utilisez les écrans sur cette page et la suivante pour compléter l'exercice suivant.

Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

#### Écran de codage - Partie supérieure

HMANUAL3 CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION		7/81/96 45:23.1
Réponse écrite à coder T GUYANAIS	ype -	Code
Phrases retournées par CART Codes	(S	)61ect.
ID: 61001002 002 1 15		

# Exercice 2 (suite)

L'écran suivant montre les réponses du répondant aux questions culturelles qui peuvent vous aider à résoudre ce cas.

#### Écran des variables culturelles

	ENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ	17/01/96
CULTRL3	CULTURELLE	17:60:29.1
	Réponses écrites et cases à cocher	
ien avec persi	: PERSON1	
Date-naissance	: Sexe :	
ang officielle	: ANGSEUL	
ang non-offic	†	
	i	
angue parlée	: ANGLAIS	
ang maternelle	ANGLAS	
ieu-naissance	: GUYANA	
Citoyenneté	CANNAT	
Immigrant reçu	: Année-immigratn : 1986	
Orig ethnique	: GUYANAIS	
		_
irpe de la pop	: GUYANAIS S. ASI	E
Tupe autochtone	: NON Indien Inscrit : Sur/Hors-réser	e : HORS
Rande indienne		
D: 61001058 075	0001	
	-PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF10P	F11PF12
AIDE HAUT	BAS (((( >>>>	FIN

La partie inférieure de l'écran de codage, qui renferme d'autres renseignements, est montrée. Toutefois, ces renseignements ne peuvent vous aider à résoudre le cas; vous ne devez donc pas en tenir compte.

#### Écran de codage - Partie inférieure

Données pour la même question de chaque membre du ménage Cases cochées et Réponses écrites GUYANAIS	Persnr: 3
Enter-PF1PF2PF3PF5PF6PF7PF8PF9 AIDE HAUT BAS <<<< >>>> PLUS +HAUT +BAS REFER U 1026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE UALIDE.	

Code:	
Description:	



Indiquez les deux réponses correspondant à des cercles à cocher que vous devez vérifier lorsqu'une personne a donné la réponse écrite «Trinidadien(ne) et Tobagonien(ne)» / «Trinidadian and Tobagonian» ou «Guyanais(e)» / «Guyanese». Indiquez les codes correspondant à ces réponses.

	Cercle à cocher	Code
a)		-
b)		 

#### IX. Réponses écrites «Indien(ne)» / «Indian»

La septième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse écrite «Indien(ne)» / «Indian».

Indiquez les étapes manquantes du processus de résolution d'une réponse écrite

Lisez maintenant le chapitre VIII, Réponses écrites «Indien(ne)» / «Indian», dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

ercice	

érifiez s'il y a des phra	ses retournées par le système	e CART.
		question sur l'autodéclaration d
		question sur l'autodéclaration

### Exercice 2

Nota: Utilisez les écrans sur cette page et la suivante pour compléter l'exercice suivant.

Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse ci-après et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage - Partie supérieure

RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATI IMANUAL3 CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION		7/01/96 45:23.1
téponse écrite à coder INDIEN	Туре	Code
Phrases retournées par CART Cod	es (\$	)élect
D: 61001002 002 1 15		

L'écran suivant montre les réponses du répondant aux questions culturelles qui peuvent vous aider à résoudre ce cas.

Écran des variables culturelles

NDISCULT REC MCULTRL3	ENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CDDAGE-AUTOMATISÉ CULTURELLE	17/81/9 17:00:29.
	Réponses écrites et cases à cocher	
Lien auec persi	: PERSON1	
Date-naissance	Sexe :	
Lano officielle	: ANGSITUL	
Lang non-offic		
-	1	
Langue parlée	1	
Lang maternelle	: HINDI ANGLAIS	
Lieu-naissance	: AFRIQUE DU SUD	
Citouenneté	: CANNAT	
Immigrant recu	: Année-immigrato : 1971	
Orio ethnique	: INDIEN	
	· INDIEN	
Grpe de la pop	: INDIEN S.AS	IE.
	:	
Tupe autochtone	: NON Indien Inscrit : Sur/Hors-réser	ue : HDRS
Bande indienne		
ID: 61001058 075	9991	
	-PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF10P	F11PF12-
AIDE HAUT	BAS (((( ))))	FIN

## Exercice 2 (suite)

b)

La partie inférieure de l'écran de codage, qui renferme d'autres renseignements, est montrée. Toutefois en teni

	terois, ces renseignements ne peuvent vous alder a resoldre le cas; vous ne deve enir compte.	z donc pas
	Écran de codage - Partie inférieure  Données pour la même question de chaque membre du ménage Peranr: 3 Cases cochées et Réponses écrites  NOIEN  Enter-PF1PF2PF3PF4PF5PF5PF3PF10PF11PF12 AIDE HAUT BAS <<<>>>>> PLUS **HAUT **BAS REFER UALID COMET FIN 1026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE UALIDE.	
Со	de:	
De	scription:	
Exe	rcice 3	
Indi	quez si les énoncés suivants sont vrais (V) ou faux (F).	
a)	Le code 122, pour «Indien d'Asie, n.i.a.», doit être tapé si le cercle «Latino-américain» est coché à la question sur le groupe de population.	
b)	Le système CART ne retourne jamais de phrases dans le cas d'une réponse écrite «Indien(ne)» / «Indian».	
c)	Vous pouvez consulter la réponse donnée à la question sur l'origine ethnique pour être en mesure de coder la réponse écrite.	
d)	Si le cercle «Métis» est coché à la question sur l'autodéclaration de l'ascendance autochtone, il faut taper le code 240.	Y
e)	Si l'origine ethnique est «Indien de l'Amérique du Nord», le code correspondant doit être attribué pour le groupe de population.	
f)	Si AUCUN des cercles «Indien de l'Amérique du Nord», «Métis» ou «Inuit» n'est coché à la question sur l'autodéclaration de l'ascendance autochtone, vous devez référer la réponse au prochain niveau de codage.	

### X. Réponses écrites «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native»

La huitième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse écrite «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native».

Lisez maintenant le chapitre IX, Réponses écrites «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native», dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

Remplissez les espaces vides dans les phrases suivantes qui portent sur les étapes à suivre pour coder une réponse écrite «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native», puis, placez ces

### Exercice 1

étapes dans le bon ordre.

a)	Consultez les cercles à cocher de la question sur le groupe de population po	our le
b)	Examinez la réponse à coder.	
c)	Aucun cercle de la question sur le groupe de population n'est coché.	
d)	Si le cercle «» est coché, tapez le code 240.	
e)	Consultez les cercles cochés par le répondant à	
f)	Vérifiez s'il y a des phrases retournées par le	
g)	Enregistrez le code.	
h)	le code.	
i)	Tapez le	

#### Exercice 2

Nota:

Utilisez les écrans sur cette page et la suivante pour compléter l'exercice suivant. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage - Partie supérieure

RECE	NSEMENT DE LA POPULATION DE 199 CODAGE INTERACTIF - GROUPE		17/01/98
MMHNUHL3	CODINGE INTERNCTIF - GROUPE	DE EN POPOLHITON I	4:45:23.
Réponse écrite NATIVE	à coder	Тур	e Code
Phrases retour	nées par CART	Codes	(S)élect
ID: 61001002 0	ne2 1 15		

L'écran suivant montre les réponses du répondant aux questions culturelles qui peuvent vous aider à résoudre ce cas.

Écran des variables culturelles

	ENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ	17/91/96
MCULTRL3	CULTURELLE	17:08:29.1
	Réponses écrites et cases à cocher	
Lien avec persi	: PERSON1	
Date-naissance	: Sexe :	
Lang officielle	: ANGSEUL	
Lang non-offic	:	
Langue parlée	!	
Langue pariee	: MITCHIF ANGLAIS	
Lieu-naissance	: MITCHIP	
Citouenneté	MAN.	
Immigrant recu	: Année-immigratn :	
Orio ethnique		
or Ig ethnique	NATIVE	
Grpe de la pop	: NATIVE	
Type autochtone Rande indienne	MÉTIS Indien Inscrit : Sur/Hors-réser	ve : HORS
TD: 61881858 875	0001	
	-PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF18P	F11DF13
AIDE HAUT	BAS <<< >>>>	FIN

### Exercice 2 (suite)

Exercice (i)

La partie inférieure de l'écran de codage, qui renferme d'autres renseignements, est montrée. Toutefois, ces renseignements ne peuvent vous aider à résoudre le cas; vous ne devez donc pas en tenir compte.

	Écran de codage – Partie inférieure	
		Persnr: 3
	*	
	Enter-PF1PF2PF3PF4PF5PF6PF3	-PF11PF12 COMET FIN
ode	Code:	
)esc	Description:	
erci	ercice 3	
(i)		
,	<ul> <li>Indiquez quelles questions culturelles vous pouvez consulter pour réponse «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native».</li> </ul>	r résoudre un cas de
.,		r résoudre un cas de
	réponse «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native».	r résoudre un cas de
	réponse «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native».  a)  b)	
	réponse «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native».  a)  b)	
	réponse «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native».  a)	
	réponse «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native».  a)  b)  (iii) À quels groupes les répondants faisant partie de la population au appartenir?  1	
(ii)	réponse «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native».  a)  b)  A quels groupes les répondants faisant partie de la population au appartenir?	
	réponse «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native».  a)  b)  (iii) À quels groupes les répondants faisant partie de la population au appartenir?  1  2	
	réponse «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native».  a)  b)  (iii) À quels groupes les répondants faisant partie de la population au appartenir?  1  2  3	tochtone peuvent-ils

#### XI. Réponses multiples

La neuvième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse multiple.

Lisez maintenant le chapitre X, Réponses multiples, dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

#### Exercice 1

Nota: Utilisez les écrans sur cette page et la suivante pour compléter l'exercice suivant. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage - Partie supérieure

	ENSEMENT DE LA POPULATION DE 1 CODAGE INTERACTIF - GROUP		7/01/96
MMANUAL3	CODAGE INTERACTIF - GROUP	E DE LA POPULATION 14	45:23.1
Réponse écrit MAROCAIN ARABI	e à coder E	Type	Code
Phrases retou	rnées par CART	Codes (	6)élect.
ID: 61881882	882 1 15		

La partie inférieure de l'écran de codage, qui renferme d'autres renseignements, est montrée. Toutefois, ces renseignements ne peuvent vous aider à résoudre le cas; vous ne devez donc pas en tenir compte.

Écran de codage - Partie inférieure

	Données pour la même question de chaque membre du ménage Cases cochées et Réponses écrites	Persnr:	3
ı	MARICCAIN		1
ı	Enter-PF1PF2PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF10	PF11I	F12
	AIDE HAUT BAS <>>>> PLUS +HAUT +BAS REFER UALI 1026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE UALIDE.	D COMET I	IN

Code:		
Description:		

#### Exercice 2

Indiquez si les énoncés suivants sont vrais (V) ou faux (F).

- a) Vous devez consulter la liste des codes «Réponses multiples spéciales» pour trouver un code.
- S'il y a appariement, vous devez alors consulter la Liste des codes des groupes de population.
- La réponse «Blanc et Chinois» n'a pas le même code que la réponse «Chinois et Blanc».
- d) S'il n'y a pas appariement, vous devez référer le cas au prochain niveau de codage.
- e) Les réponses multiples doivent toujours être référées au prochain niveau de codage.

#### XII. Réponses écrites «Même» / «Same», «Voir Personne 1» / «See Person 1» ou «Même que Personne 1» / «Same as Person 1»

La dixième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse écrite «Même» / «Same», «Voir Personne 1» / «See Person 1» ou «Même que Personne 1» / «Same as Person 1».

Lisez maintenant le chapitre XI, Réponses écrites «Même» / «Same», «Voir Personne 1» / «See Person 1» ou «Même que Personne 1» / «Same as Person 1», dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

### Exercice 1

Remplissez les espaces vides dans les phrases suivantes qui portent sur les étapes de la résolution
d'une réponse «Même» / «Same», «Voir Personne 1» / «See Person 1» ou «Même que
Personne 1» / «Same as Person 1»; puis, placez ces étapes dans le bon ordre.

a)	Ш	le code.	
b)		la réponse à coder.	
c)		Déterminez le attribué par «	» ou par
d)		Si un code est trouvé, tapez le code pour le	·
e)		Validez le	

### Exercice 2

Nota: Utilisez les écrans suivants pour compléter l'exercice suivant. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage - Partie supérieure

RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ MMANUALS CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION 14						
Réponse écri		Тур				
Phrases reto	rnées par CART	Codes	(S)élect			
ID: 61881882						

La partie de l'écran de codage présentée ci-après renferme d'autres renseignements susceptibles de vous aider à résoudre le cas.

#### Écran de codage - Partie inférieure

	nême question de c Réponses écrites EN	haque membre du mé	énage I	Persnr:	3
C-					
B		DEC			
Enter-PF1PF2		PLUS +HQUT +BQS			
1026 LE CODEUR EST				COME! F	ru.

Code:			
Description:		 	
Exercice 3			
Répondez à la qu	Jestion suivante.		
	éférer une réponse écrit Personne 1» / «Same as		Person 1»

#### XIII. Autres catégories de réponses écrites

La dernière catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse écrite ne pouvant être classée dans l'une des dix catégories décrites précédemment.

Lisez maintenant le chapitre XII, Autres catégories de réponses écrites, dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

#### Exercice 1

Nota: Utilisez les écrans suivants pour compléter l'exercice suivant. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage - Partie supérieure

	ENSEMENT DE LA POPULATION DE 1		17/81/96
MMANUAL3	CODAGE INTERACTIF - GROUP	E DE LA POPULATION	14:45:23.1
Réponse écrit BEIGE	e à coder	⇒ <b>т</b> 9	ype Code
Phrases retou	rnées par CART	Codes	(S)élect
ID: 61001002	992 1 15		

La partie de l'écran de codage présentée ci-après renferme d'autres renseignements qui peuvent

Écran de codage - Partie inférieure

Données pour la même question de chaque membre du ménage Cases cochées et Réponses écrites BEIGE	Persnr:	3
Enter-PF1PF2PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF1PF10 RIDE HRUT BRS <<<< >>>> PLUS +HRUT +BRS REFER URLI 1026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE UALIDE.		

	· ·	
Code:		
Description:		



#### XIV. Exercices de révision

Les exercices suivants portent sur toute la matière étudiée dans le présent guide.

Dans chaque cas:

Indiquez la catégorie de la réponse à coder. Indiquez le code qui doit lui être attribué.

Indiquez la description qui correspond à ce code.

a)

MMANUAL3			OE 1996 / COO GROUPE OE LA P	AGE AUTOMATISÉ OPULATION		7/01/96 45:23.1
Réponse écri ESPAGNOL	te à coder			7	gpe	Code
Phrases reto	ırnées par c	IRT		Codes	(s	)élect.
IO: 61001002 Connées pour Cases cochées ESPAGNOL	la nême que	otion de chaqu corites	o nembre du mé	nage Per	onr:	3
AIDE H	UT. BAS <	<< >>>> PLU		-PF9PF10PF REFER UALID CO		

NOISCULT REC	ENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOHATISÉ CULTURELLE	17/81/96
	Réponses écrites et cases à cocher	
Lien avec persi		
Date-naissance	Sexe :	
Lang officielle Lang non-offic	NANGFRA	
	1	
Langue parlée	: ESPAGNOL	
Lang maternelle	: ESPAGNOL	
Citouenneté	: ESPAGNE	
Immigrant recu	: Année-immigratn : 1994	
Orig ethnique		
or 19 etimitee	ESPAGNOL	
Grpe de la pop	ESPAGNOL BLANC	
Type autochtone Bande indienne	: NON Indien Inscrit : Sur/Hors-réser	e : HORS
IO: 61001058 075	0001	
	-PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF10P	711PF12
AIOE HAUT	BAS <<<< >>>>	FIN

Catégorie de réponse:		
Code:	*	
Description:		

(b)

HHANUAL3	ENSEMENT DE LA POPULATION CODAGE INTERACTIF	ON DE 1996 / CODAGE AUTO - GROUPE DE LA POPULATIO		17/01/9 14:45:23.
Réponse écrit TURQUE	e à coder		Ty	ipe Code
Phrases retou	rnées par CART		Codes	(S)élect
ID: 61001002	002 1 15			
Cases cochées	la même question de cha et Réponses écrites	que membre du ménage	Pers	inr: 3
TURQUE				
AIDE HA	2PF3PF4PF5PI UT BAS <<<< >>>> PI EST AUTORISÉ À INSCRIRI	US +HAUT +BAS REFER I		

	NSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ	17/01/96
HCULTRL3	CULTURELLE	17:00:29.1
	Réponses écrites et cases à cocher	
	PERSON1	
Date-naissance :	Sexe :	
Lang officielle :	ANGSEUL	
Lang non-offic :		
:		
Langue parlée :		
	TURC ANGLAIS	
	TURQUIE	
Citoyenneté :	CANNA	T
Immigrant reçu :	Année-immigratn : 1978	
Orig ethnique :	TURC	
Grpe de la pop :	TURQUIE	
Type autochtone :	NON Indien Inscrit : Sur/Hors-réset	ve : HORS
Bande indienne :		
ID: 61001058 075 0		
	PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF10I	
AIDE HAUT E	BAS <<<< >>>>	FIN

Catégorie de réponse:	 
Code:	
Description:	

(c)

RECENSEMENT OE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMA: HMANUAL3 CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION		7/01/96 45:23.1
Réponse écrite à coder GUYANAIS	Type	Code
Phrases retournées par CARY Co	odes (	S)61ect.
IO: 61001082 002 1 15  Données pour la mêma question de chaque membre du ménage Casos cochées et Réponse Serites	Persnr	. 3
NOIR		
Enter-PF1PF2PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF1 AIOE HAUT BAS <<<< >>>> PLUS *HAUT *BAS REFER UAL! TAGE IF COPEUR EST QUITBLES À INSCRIPE UN COPE UNI IDE		

NOISCULT MCULTRL3	RECENSEMENT-OE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ CULTURELLE	17/01/96 17:00:29.1
	Réponses écrites et cases à cocher	
Lien avec per		
Oate-naissanc		
Lang officiel	10 : ANGREUL	
Lang non-offi	c :	
1		
Langue parlée		
Lang maternel	10 · ANGLAIS	
Lieu-naissanc		
Citouennet6	CANNAT	
Immigrant rec		
Orio ethnique		
or ig othnique	GUYANAIS	
	_	
Grpe de la po	P : GUYANAIS	NOIR
1		
Type autochto	ne : NON Indien Inscrit : Sur/Hors-réserve	: HORS
Bande indienn		
IO: 61091058		
	2PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF10PF1	
AIOE HA	UT BAS <<<< >>>>	FIN

atégorie de réponse:	-
ode:	
escription:	

(d)

REC	ENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE L	CODAGE AUTOMATISÉ 17/01/ A POPULATION 14:45:23
MMHNUHL3	CODINGE INTERNETIF - GROOPE DE L	H POPOLHITON 14:43:23
Réponse écrit ESPAGNOL	e à coder	Type Code
Phrases retou	rnées par CART	Codes (\$)61ec
ID: 61001002	002 1 15	
Donnéee pour Cases cochées ESPAGNOL	la même question de chaque membre du et Réponses écrites	ménage Perenr: 3
		- (0)
	2PF3PF4PF5PF6PF7PF UT RAS <<<< >>>> PLUS +HAUT +B	
AIDE HA	UT BAS <<<< >>>> PLUS +HAUT +B EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VAL	IDE.

	CENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ	17/01/96
MCULTRL3	CULTURELLE	17:00:29.1
	Réponses écrites et cases à cocher	
Lien avec persi	: PERSON1	
Date-naissance	: Sexe :	
Lang officielle	) :	
Lang non-offic	: NANGFRA	
	, ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	
Langue parlée	: ESPAGNOL	
Lang maternelle	: ESPAGNOL	
Lieu-naissance	: PERU .	
Citoyenneté	:	
Immigrant reçu	: Année-immigratn : 1994	
Orig ethnique	: ESPAGNOL	
	1	
Grpe de la pop	: ESPAGNOL	
Tupe autochtone	: >:NON Indien Inscrit : Sur/Hors-résert	e : HORS
Rande indienne		
ID: 61001058 0	75 8881	
Enter-DE1 DE2	PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF10PF	11PF12
BIDE HAUT		FIN
HIDE IIII	510 1111 7777	

Catégorie de réponse:	 	
Code:		
Description:		

(e)

MMANUAL3	RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CDDAGE AUT CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATI	DMATISÉ DN 1	17/B1/96   4:45:23.1
Réponse é	écrite à coder LBERTAIN	Typ	e Code
Phrases r	retournées par cart	Codes	(S)élect.
Données p	1002 002 1 15 pour la même question de chaque membre du ménage chées et Réponses écrites	Perci	nr: 3
AID	PF2PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9 E HAUT BAS <<<< >>>> PLUS *HAUT *BAS REFER DDEUR EST AUTORISÉ À INSCRIEE UN CODE UALIDE		

-	NDISCULT REC	ENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CDDAGE-AUTOMATISÉ	17/B1/96
	MCULTRL3	CULTURELLE	17:00:29.1
	NEOLINES	***************************************	
		Réponses écrites et cases à cocher	
	Lien avec persi	: PERSON1	
	Date-naissance	: Sexe :	
	Lang officielle	ANGERAN	
	Lang non-offic		
		:	
	Langue parlée	: ANGLAIS	
	Lang maternelle	FRANCAIS	
	Lieu-naissance	: ALBERTA	
	Citoyenneté	: CANNAIS	
	Immigrant reçu	: Année-immigratn :	
	Orig ethnique	:	
ı		:	
	Grpe de la pop	FRANCO ALBERTAIN	
	Type autochtone	: NON Indien Inscrit : Sur/Hors-réser	un . HODE
	Rande indienne	: NON INGIGITALISCULE . Garyners : Tour	
	ID: 61001058 075	. 0001	
ı		-PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF18P	F11PF12
ı	AIDE HAUT	BAS <<<< >>>>	FIN

Catégorie de réponse:	×	 	
Code:			
Description:			

(f)	RECENSEMENT OF LA POPULATION OF 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ MMANUALS CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION		
	Réponse écrite à coder INDIEN	ype Code	
	Phrases retournées par CART Codes	(S)élect.	
	7		
	IO: 61801002 802 1 15 Connées pour la make question de chaque membre du ménage Per Canciere pour la make question de chaque membre du ménage Per La moleculation de la Ménage de la Ménage Per MOLECULATION DE LA MARCHA DEL MARCHA DE LA MARCHA DEL MARCHA DE LA MARCHA DEL MARCHA DE LA MARCHA DE	enr: 3	
	· ·		
	Enter-PF1PF2PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF19PF AIGE HAUT BAS <<<<>>>> PLUS +HAUT +BAS REFER UALIO CO I 1026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE UALIDE.		

Réponses écrites et cases à cocher	
Lien avec pers1 :	
Lang officielle : ANGSEUL	
Lang non-offic :	
Langue parlée : ESPAGNOL	
Long maternelle : ESPAGNOL	
Lieu-naissance : ECUADOR	
Citoyenneté :	
Immigrant recu : Année-immigratn : 1995	
Orig ethnique : INDIEN	
Grpe de la pop : INDIEN	
: AMÉ LAT	
Type autochtone : NON Indien Inscrit : Sur/Hors-réserve : HORS	
Bande indienne :	
IO: 61001058 075 0001	
Enter-PF1PF2PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF10PF11PF12-	
AIGE HAUT BAS <<<< >>>> FIN	

Catégorie de réponse:	
Code:	
Description:	

(g)

RECI HHANUAL3	ENSEMENT DE LA PO CODAGE INTER		1996 / CODAGE A		17/ 14:45	91/96 :23.1
Réponse écrite TRINIDADIEN	e à coder			т	ype C	ode
Phrases retou	rnées par CART			Codes	(\$)6	lect.
	002 1 15 1a même quection et Réponses écri		embre du ménage	Per	onr: 3	
AIDE HA	2PF3PF4P UT BAS <<<< > EST AUTORISÉ À I	>>> PLUS	+HAUT +BAS REFE	PF10PF R UALID CO		

	CENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ	17/01/96
HCULTRL3	CULTURELLE	17:00:29.1
	Réponses écrites et cases à cocher	
Lien avec pers1	: PERSON1	
Date-naissance	Sexe :	
Lang officielle	ANGSELII	
Lang non-offic	,	
	:	
Lanque parlée	•	
Lang maternelle	ANGLAIS	
Lieu-naissance	TRINITÉ	
Citouenneté		
Immigrant recu	: Année-immigrath : 1991	
Orig ethnique	: TRINIDADIEN	
	1	
Grpe de la pop	: TRINIDADIEN S. ASIF	
	;	
Type autochtone	: NON Indien Inscrit : Sur/Hors-réser	ve : HORS
Bande indienne	:	
ID: 61001058 07		
Inter-PF1PF2-	PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF10F	F11PF12
AIDE HAUT	BAS (((( >>>>	FIN

Catégorie de réponse:	
Code:	
Description:	*

(h)

MMANUAL3		F - GROUPE DE LA POPULAT		17/01/9 4:45:23.
Réponse écri NATIVE	te à coder		Тур	Code
Phrases reto	urnées par cart		Codes	(S)61ect
10: 61001002	: 992 1 15			
	la même question de c s et Réponses écrites	haque membre du ménage	Persn	r: 3
Taking.				
ne.	F2PF3PF4PF5			

NOISCULT REC MCULTRL3	ENSEMENT-DE-LA-POPULATION- CULTURELL		SÉ 17/01/96 17:00:29.1
i	Réponses écrites et	cases à cocher	
Lien avec pers1			
Oate-naissance	: Sexe	1	
Lang officielle	: ANGSEUL		
Lang non-offic	:		
_	1		
Langue parlée	1	ANGLAIS	
Lang maternelle	: CHINOIS	ANGLAIS	
Lieu-naissance	1	СВ.	
Citoyenneté	:	CANNAIS	
Immigrant reçu	: Année-immigratn	:	
Orig ethnique	: NATIVE CHINOIS		
Grpe de la pop	: NATIVE	CHINOIS	
	:		
Type autochtone	: NON Indien Inscrit	: Sur/Hors-r	éserve : HORS
Bande indienne	1		
IO: 61001058 075			
	-PF3PF4PF5PF6F	PF7PF8PF9PF1	
AIGE HAUT	BAS <<<< >>>>		FIN

Catégorie de réponse:	
Code:	
Description:	

(i)

RECE HHANUAL3		RTION DE 1996 / CODAGE A IF - GROUPE DE LA POPULA		17/01/96 14:45:23.1
Réponse écrité PORTUGAIS	e à coder		Ty	pe Code
Phrases retour	rnées par CART		Codes	(S)6lect.
		 chaque membre du ménage	Perc	nr: 3
AIDE HAU		PFGPF7PF8PF9- PLUS +HAUT +BAS REFE RIRE UN CODE UALIDE.	PF10PF1 R UALIO COM	

NOISCULT RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISE	17/01/96
MCULTRL3 CULTURELLE	17:00:29.1
THE COLUMN TO TH	11.00.25.1
Réponses écrites et cases à cocher	
Lien auec pers1 :	
Oate-naiseance : Sexe :	1
Lang officielle : ANGSEUL	
Lang non-offic	
Lang non-orric	
Langue parlée :	
Lang maternelle : PORTUGAIS ANGLAIS	
Lieu-naissance : RRF711	
	-
Citoyenneté :	
Immigrant reçu : Année-immigratn : 1993	
Orig ethnique : PORTUGNS	
Grpe de la pop : populate	
: AMÉ LAT	
Tupe autochtone : NON Indien Inscrit : Sur/Hors-rés	serve : HORS
Bande indienne :	
IO: 61001058 975 0001	
Enter-PF1PF2PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF10-	
AIDE HAUT BAS <<<< >>>	FIN

atégorie de réponse:	
Code:	
escription:	

(j)

		PULATION DE 1996 / C		17/01/9
MMANUAL3	CODAGE INTER	ACTIF - GROUPE DE LA	POPULATION	14:45:23.
Réponse écrité ITALIEN METIS	à coder		Ti	pe Code
Phrases retour	nées par CART		Codes	(S)61ect
ID: 61001002 6	102 1 15			
	a même question et Réponses écri	de chaque membre du s tes	ménage Perd	nr: 3
nter-PF1PF2		F5PF6PF7PF8	PF9PF10PF1	

MCULTRL3	CULTURELLE 17:00:29.1
	Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1	
Date-naissance	exe :
Lang officielle	ANGSELL
Lang non-offic	:
Langue parlée	;
Lang maternelle	: ITALIEN ANGLAIS
Lieu-naissance	: MAN.
Citouenneté	: Cannais
Immigrant recu	: Année-innigratn :
	ITALIEN MÉTIS
Grpe de la pop	ITALIEN MÉTIS
Type autochtone	: NON Indien Inscrit : Sur/Hors-réserve : HORS
Bande indienne	:
IO: 61001058 075	9991
Enter-PF1PF2	-PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF10PF11PF12
AIDE HAUT	BAS <<<< >>>> FIN

Catégorie de réponse:	
Code:	
Description:	

(k)

RECI MHANUAL3	ENSEMENT DE LA POPULAT CODAGE INTERACTIF	ION DE 1996 / CODAGE - GROUPE DE LA POPUL		17/01/96 1:45:23.1
Réponse écrite	e à coder		Тур	Code
Phrases retou	rnées par CART		Codes	S)élect.
	062 1 15 ==================================	zzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzz	Peren	·, 3
AIDE HA	2PF3PF4PF5 UT BAS <<<>>>> EST AUTORISÉ À INSCRI	PLUS +HOUT +ROS RFF	PF10PF11 ER UALID COME	

NDISCULT RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ MCULTRL3 CULTURELLE	17/01/96 17:00:29.1
Réponses écrites et cases à cocher	
Lien avec pers1 ;	
Date-naissance : Sexe :	
Lang officielle : ANGSEUL	
Lang non-offic :	
· ·	
Langue parlée :	
Lieu-naissance : SASK.	
Citoyenneté :	
Immigrant recu : Année-immigratn :	
Orig ethnique : INDIEN	
or ag attimated indica	
Grpe de la pop : INDIEN	
Type autochtone : IND.A-N Indien Inscrit : Sur/Hors-réser Bande indienne :	ve : HORS
ID: 61001058 075 0001	
Enter-PF1PF2PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF18PF	F11DF12
AIDE HAUT BAS <<<< >>>>	FIN

Catégorie de réponse:	
Code:	
Description:	

(1)

HHANUAL3	ENSEMENT DE LA POPULATION DE 1 CODAGE INTERACTIF - GROUP		17/01/9 :45:23.
Réponse écrit VOIR PERSONNE		Туре	Code
Phrases retou	rnées par CART	Codes (	S)élect
ID: 61001002	002 z 15		
	la même question de chaque mem et Réponses écrites	bre du ménage Perenr	; 1
AIDE HA	2PF3PF4PF5PF6PF UT BAS <<<< >>>> PLUS +H EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CO	AUT +BAS REFER VALID COMET	

NDISCULT REC HCULTRL3	ENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISE CULTURELLE	17/61/96 17:00:29.1
	Réponses écrites et cases à cocher	
Lien avec pers1	: FILS	
Date-naissance	: Sexe : M	
Lang officielle	: ANGSEUL	
Lang non-offic	I .	
-	i .	
Lanque parlée	1 ANGLAIS	
Lang maternelle	: ALLEMAND	
Lieu-naissance	:	
Citouenneté	:	
Immigrant reçu	: Année-immigratn :	
Orig ethnique	ALLEMAND INUIT	
Grpe de la pop	ALLEMAND INUIT	
	: NON Indien Inscrit : Sur/Hors-réser	ve : HORS
Bande indienne	:	
ID: 61001058 075		
	-pF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF18P	
AIDE HAUT	BAS <<<< >>>>	FIN

Catégorie de réponse:	 		
Code:	 		
Description:			

(m)

RECENSEMENT OF LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ MHANUAL3 CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION	17/01/96 14:45:23.1
Réponse écrite à coder T CANADIAN NATIVE	ype Code
Phrases retournées par CART Codes	(S)6lect.
IO: 61001002 002 1 15	
	*********
Onnées pour la même question de chaque membre du ménage Per Cases cochées et Réponses écrites CANADIEN	enr: 3
Fnter-PF1PF2PF3PF4PF5PF6PF7PF8DF9PF10DF	11DE12
AIGE HAUT BAS <>>> PLUS *HAUT *BAS REFER UALID CO 1026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE UALIDE.	

NDISCULT REC	ENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ	17/01/96
HCULTRL3	CULTURELLE	17:00:29.1
	Réponses écrites et cases à cocher	
	: PERSON1	
Oate-naissance	: Sexe : .	
Lang officielle	: ANGFRAN	
Lang non-offic	į .	
	•	
Langue parlée	: ANGLAIS	
Lang maternelle	: FRANÇAIS	
Lieu-naissance	: MAN.	
Citouenneté	mar.	
Immigrant recu	: Année-immigratn :	
Orio ethnique	: CANADIEN	
	: Countries	
Grpe de la pop	: CANADIAN NATIVE	
	- CARROWN HATTYL	
Tupe autochtone	: NON Indien Inscrit : Sur/Hors-réseru	290H · et
Bande indienne		
10: 61001058 075	8881	
Enter-PF1PF2		11DF12
AIDE HAUT	RAS (((( ))))	FIN
11202 111101	DNG (((( ////	

Catégorie de réponse:	
Code:	
Description:	

(n)

REC MMANUAL3		LATION DE 1996 / COOAGE A TIF - GROUPE DE LA POPULA		17/01/9 4:45:23.
Réponse écrit INDIEN	e à coder		Тур	e Code
Phrases retou	rnées par CART		Codes	(S)61ect
ID: 61001002	002 <sub>1</sub> 15			
	la même question de et Réponses écrite	chaque membre du ménage s	Perer	r: 3
Enter-PF1PF		PFGPF7PF8PF9- > PLUS +HAUT +BAS REFE		

MCULTRL3	ENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISE CULTURELLE	17/01/96
	. Réponses écrites et cases à cocher	1
Lien avec pers1	: PERSON1	
Oate-naissance	: Sexe :	
Lang officielle	ANGSELII	1
Lang non-offic		
	i i	
Langue parlée		
Lang maternelle	ANGLAIS	
Lieu-naissance	: INDE	1
Citouenneté		
Immigrant recu	: Année-immigratn :	
	: INDIEN	
Grpe de la pop	: : INDIEN S. ASIE	
Tupe autochtone	: : NON Indien Inscrit : Sur/Hors-réseru	e : HORS
Bande indienne	, non	
IO: 61661658 675	6881	
Enter-PF1PF2	-PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9PF10PF	11PF12
AIDE HAUT	RAS (((( >>>>	FIN

Catégorie de réponse:	
Code:	
Description:	

(o)

RECEN MMANUAL3	ISEMENT DE LA POPI CODAGE INTERA		96 / CDOAGE AUT			01/96
Réponse écrite						ode
Phrases retourn	nées par CART			Codes	(S) 6	lect.
	02 1 15 n même queetion de t Réponses écrite		re du ménage	Per	snr: 3	****
AIDE HAUT	PF3PF4PF BAS <<< >> ST AUTORISÉ À IN:	>> PLUS +HA	UT +BAS REFER			

NDISCULT RECENSEMENT-DE-LA-PDPULATION-1996/CODAGE-AUTDMATISÉ	17/D1/96
MCULTRL3 CULTURELLE	17:00:29.1
Réponses écrites et cases à cocher	
Lien avec pers1 : PERSON1	
Date-naissance : Sexe : .	
Lang officielle : ANGSEUL	
Lang non-offic :	
:	
Langue parlée : ANGLAIS	
Lang. maternelle : ANGLAIS	
Lieu-naissance : CB.	
Citoyenneté : CANNAIS	
Immigrant reçu : Année-immigratn :	
Drig ethnique : CANADIEN	
1	
Grpe de la pop : ROSE	
Type autochtone : NON Indien Inscrit : Sur/Hors-réser	ve : HDRS
Bande indienne :	
ID: 61D01058 075 0001	
Enter-PF1PF3PF3PF5PF6PF7PF8PF9PF10P	
AIDE HAUT BAS <<<< >>>>	FIN

Catégorie de réponse:	
Code:	
Description:	

(p)

HHANUAL3	RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION	17/01/96 14:45:23.1
Réponse é		pe Code
Phrases r	etournées par CART Codes	(S)élect.
ID: 61001	902 002 1 15	
	our la même question de chaque membre du ménage Pere nées et Réponses écrites	inr: 3
AIDE	PF2PF3PF4PF5PF8PF7PF8PF10PF1 HAUT BAS <<<< >>>> PLUS +HAUT +BAS REFER VALID CON DEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.	

NDISCULT RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMA	TISÉ 17/01/96
MCULTRL3 CULTURELLE	17:00:29.1
Réponses écrites et cases à cocher	
Lien avec pers1 : PERSON1	
Date-naissance : Sexe : .	
Lang officielle : ANGSEUL	
Lang non-offic :	
Langue parlée :	
Lang maternelle :	
Citoyenneté :	
Immigrant reçu : Année-immigratn :	
Orig ethnique : INDIEN DE L'INDE	
Grpe de la pop : INDIEN DE L'INDE	
Tupe autochtone : NON Indien Inscrit : Sur/Hors	-réserve : HORS
Type autochtone : NON Indien Inscrit : Sur/Hore Bande indienne :	-reserve : HURS
ID: 61001058 075 0001	
ID: 61001058 075 0001 Enter-PF1PF2PF3PF4PF5PF6PF7PF8PF9F	F10PF11PF10
AIDE HAUT BAS ((( >>>>	FIN
HIDE HIGH DIS (() ))))	FIN

Catégorie de réponse:	
Code:	
Description:	

# XV. Conclusion

Maintenant que vous avez lu le manuel des procédures et terminé les exercices de formation vous êtes prêt à utiliser le système CART.

Les réponses des exercices se trouvent dans le manuel du surveillant.

Ca 008

STATISTICS CANADA LIBRARY BIBLIOTHEQUE STATISTIQUE CANADA 1010214054